LIITE A
POSTI- JA LENNÄTINHALLITUKSEN
KIERTOKIRJE-
KOKOELMAAN
1933

BIHANG A
TILL
POST- OCH TELEGRAFSTYRELSENS
CIRKULÄRSAMLING
N:o 5

Muutoksia sähkösanomataksaan.

(Lokakuu 1932.)

Kansainvälisessä radiolennätinliikenteessä on Suomen lankamaksu kaksinkertainen kiireellisistä sähkösanomista, joita vaihdetaan ulkomaisten laivojen kanssa, eli siis 16 kultasentiimiä sanalta, mikä nykyisen kurssin mukaan on Smk 1: 92 sanalta.

Sivut 27—28. Persia ja Persian lahden asemat: nykyiset tiedot korvataan eripainoksella N:o 1.

Sivu 19. Tanska: lisätään ELT.

Sivu 11. Islanti: poistetaan ELT.

Sivu 12. Jugoslavia: lisätään ELT.

Sivu 42. Sivun viimeinen kappale muutetaan kuulumaan:

Sähkösanomat voidaan lähettää *kiireellisinä* niihin paikkoihin Pohjois-Amerikassa, Keski-Amerikassa ja Etelä-Amerikassa, jotka sallivat kiireelliset sähkösanomat.

Sivu 56. Guyana, Britannian: Sulkumerkkien välissä oleva lause LC-merkin jälkeen (ei b- ja c-kohdan toimipaikkoihin): (icke till anstalterna under punkter b och c); poistetaan.

Sivu 58. Paraguay: rautatieasemien luettelo korvataan eripainoksella N:o 3.

Sivu 81. ELT-sähkösanomat: poistetaan Islanti kaikkine ilmoituksineen.

Sivu 81. ELT-sähkösanomat: lisätään eripainos N:o 2.

Sivu 84. NLT-sähkösanomat: lisätään aakkosjärjestyksessä: Alaska Frcs1.12.5 sanalta ja alin maksu Frcs 28.12.5; Smk 13: 50 sanalta ja alin maksu Smk 337: 50.

Ändringar i telegramtaxan.

(Oktober 1932.)

I den internationella radiotelegraftrafiken är Finlands trådavgift dubbel för brådskande telegram, vilka utväxlas med utländska fartyg, eller således 16 guldcentimes per ord, vilken enligt nuvarande kurs utgör Fmk 1: 92 per ord.

Sid. 27—28. Persien och Persiska viken: nuvarande uppgifter ersättas med särtryck N:o 1.

Sid. 19. Danmark: tillägges ELT.

Sid 11. Island: strykes ELT.

Sid. 12. Jugoslavien: tillägges ELT.

Sid. 42. Sista stycket å sidan ändras att lyda:

Telegrammen kunna befordras som *iltelegram* till de orter i Nord-Amerika, Central-Amerika och Syd-Amerika, som tillåta iltelegram.

Sid. 56. Guyana, Brittiska: Satsen inom parentes efter beteckningen LC (ei b- ja c-kohdan toimipaikkoihin); (icke till anstalterna under punkter b och c); strykes

Sid 58. Paraguay: förteckningen över järnvägsstationerna ersättes med särstryck N:o 3.

Sid. 81. ELT-telegram: Island med alla uppgifter strykas.

Sid. 81. ELT-telegram: tillägges särtryck N:o 2.

Sid 84. NLT-telegram: tillägges i alfabetisk ordning: Alaska Frcs 1.12.5 per ord och minimiavgift Frcs 28.12.5; Fmk 13: 50 per ord och minimiavgift Fmk 337: 50.

1673—33

Sivu 87. NLT-sähkösanomat: Etelä-Amerikka, Pohjoisosa: lisätään aakkosjärjestyksessä: Guyana, Britannian-Guyana, Brittiska.

a) Georgetown Frcs 1.39 sanalta ja alin maksu Frcs 34.75; Smk 16: 68 sanalta ja alin maksu Smk 417: —.

b) Muut toimipaikat (ei toimipaikoille Akyma, Apoteri, Enachu, Kamakusa, Mabaruma, Mackenzie City, Morawhanna, Potaro, Rockstone, Wismar): Frcs 1.42.5 sanalta ja alin maksu Frcs 35.62.5; Smk 17: 10 sanalta ja alin maksu 427: 50.

Sivu 91. NLT-sähkösanomat: lisätään aakkosjärjestyksessä: Antigua Frcs 1.39 sanalta ja alin maksu Frcs 34.75; Smk 16: 68 sanalta ja alin maksu Smk 417: —. Barbados Frcs 1.19 sanalta ja alin maksu Frcs 29.75; Smk 14: 28 sanalta ja alin maksu Smk 357: —. Bermuda Frcs 1.09 sanalta ja alin maksu Frcs 27.25; Smk 13: 08 sanalta ja alin maksu Smk 327: —. Carriacou Frcs 1.46 sanalta ja alin maksu Frcs 36.50; Smk 17: 52 sanalta ja alin maksu Smk 438: —. Dominique Frcs 1.39 sanalta ja alin maksu Frcs 34.75; Smk 16: 68 sanalta ja alin maksu Smk 417: —. Grenada Frcs 1.39 sanalta ja alin maksu Frcs 34.75; Smk 16: 68 sanalta ja alin maksu Smk 417: —. Jamaica Frcs 1.19 sanalta ja alin maksu Frcs 29.75; Smk 14: 28 sanalta ja alin maksu Smk 357: —.

Sivu 92. NLT-sähkösanomat: lisätään aakkosjärjestyksessä: Montserrat Frcs 1.39 sanalta ja alin maksu Frcs 34.75; Smk 16: 68 sanalta ja alin maksu Smk 417: —. St. Christophe (St. Kitts) Frcs 1.39 sanalta ja alin maksu Frcs 34.75; Smk 16: 68 sasalta ja alin maksu Smk 417: —. St. Lucie Frcs 1.39 sanalta ja alin maksu Frcs 34.75; Smk 16: 68 sanalta ja alin maksu Smk 417: —. St. Vincent Frcs 1.39 sanalta ja alin maksu Frcs 34.75; Smk 16: 68 sanalta ja alin maksu Smk 417: —.

Sid. 87. NLT-telegram: Syd-Amerika. Norra delen: tillägges i alfabetisk ordning: Guyana, Britannian-Guyana, Brittiska.

a) Georgetown Frcs 1.39 per ord och minimiavgift Frcs 34.75; Fmk 16: 68 per ord och minimiavgift Fmk 417: —.

b) Övriga anstalter (icke till anstalterna Akyma, Apoteri, Enachu, Kamakusa, Mabaruma, Mackenzie City, Morawhanna, Potaro, Rockstone, Wismar): Frcs 1.42.5 per ord och minimiavgift Frcs 35.62.5; Fmk 17: 10 per ord och minimiavgift Fmk 427: 50.

Sid. 91. NLT-telegram: tilläggas i alfabetisk ordning: Antigua Frcs 1.39 per ord och minimiavgift Frcs 34.75; Fmk 16: 68 per ord och minimiavgift Fmk 417: —. Barbados Frcs 1.19 per ord och minimiavgift Frcs 29.75; Fmk 14: 28 per ord och minimiavgift Fmk 357: —. Bermuda Frcs 1.09 per ord och minimiavgift Frcs 27.25; Fmk 13: 08 per ord och minimiavgift Fmk 327: —. Carriacou Frcs 1.46 per ord och minimiavgift Frcs 36.50; Fmk 17: 52 per ord och minimiavgift Fmk 438: —. Dominique Frcs 1.39 per ord och minimiavgift Frcs 34.75; Fmk 16: 68 per ord och minimiavgift Fmk 417: —. Grenada Frcs 1.39 per ord och minimiavgift Frcs 34.75; Fmk 16: 68 per ord och minimiavgift Fmk 417: —. Jamaica Frcs 1.19 per ord och minimiavgift Frcs 29.75; Fmk 14: 28 per ord och minimiavgift Fmk 357: —.

Sid. 92. NLT-telegram: tilläggas i alfabetisk ordning: Montserrat Frcs 1.39 per ord och minimiavgift Frcs 34.75; Fmk 16: 68 per ord och minimiavgift Fmk 417: —. St. Christophe (St. Kitts) Frcs 1.39 per ord och minimiavgift Frcs 34.75; Fmk 16: 68 per ord och minimiavgift Fmk 417: —. St. Lucie Frcs 1.39 per ord och minimiavgift Frcs 34.75; Fmk 16: 68 per ord och minimiavgift Fmk 417: —. St. Vincent Frcs 1.39 per ord och minimiavgift Frcs 34.75; Fmk 16: 68 per ord och minimiavgift Fmk 417: —.

Sivu 93. NLT-sähkösanomat: lisätään aakkosjärjestyksessä: Tobago Frcs 1.49 sanalta ja alin maksu Frcs 37.25; Smk 17: 88 sanalta ja alin maksu Smk 447: —. Trinidad Frcs 1.39 sanalta ja alin maksu Frcs 34.75; Smk 16: 68 sanalta ja alin maksu Smk 417: —. Turks Island Frcs 1.19 sanalta ja alin maksu Frcs 29.75; Smk 14: 28 sanalta ja alin maksu Smk 357: —.

Sivu 87. Guyana, Alankomaiden (Surinam) kohdalle, sivu 91. Aruban, Bonaire ja Curacaon kohdalle sekä sivu 92 Saban, S. Eustatius'en ja S. Martin'in kohdalle lisätään alaviitta [1]) sekä kunkin sivun alareunaan seuraava alaviitta: [1])Myös via Hollandradio.

Sid. 93. NLT-telegram: tilläggas i alfabetisk ordning: Tobago Frcs 1.49 per ord och minimiavgift Frcs 37.25; Fmk 17: 88 per ord och minimiavgift Fmk 447: —. Trinidad Frcs 1.39 per ord och minimiavgift Frcs 34.75; Fmk 16: 68 per ord och minimiavgift Fmk 417: —. Turks Island Frcs 1.19 per ord och minimiavgift Frcs 29.75; Fmk 14: 28 per ord och minimiavgift Fmk 357: —.

Sid. 87. Vid Guyana, Nederländska (Surinam), sid. 91 vid Aruba, Bonaire och Curacao samt sid. 92 vid Saba, S.Eustatius och S. Martin tillägges nothänvisning [1]) samt å varje sidans nedre kant i fråga följande nothänvisning: [1]) Även via Hollandradio.

Muutoksia kansainvälisten puhelujen taksaan.

(Kesäkuu 1932.)

Sisällysluettelo. Aasia: Lisätään Britannian Intia .... sivu 52 ja Filippinit .... sivu 52 a.

Sivu VII. Yleisradiolähetykset: Viimeinen kappale muutetaan seuraavasti: Edelläolevia yleisradiolähetyksiä koskevia sääntöjä ei toistaiseksi sovelleta liikenteessä Latvian ja Sosialististen Neuvostotasavaltojen Liiton kanssa.

Sivu 24. Rumania. Kun nyttemmin voidaan välittää puheluita Suomesta kaikkiin Rumanian toimipaikkoihin poistetaan Rumanian vyöhyketaulukko.

Sivu 42. Sveitsi. Lisätään: Suomen ja Sveitsin välisessä puhelinliikenteessä ovat puhelukutsun sisältävät puhelut sallittuja Sveitsistä Suomeen tulevissa puheluissa. mutta ei päinvastaiseen suuntaan.

Sivu 52. Sivun alareunaan lisätään eripainos N:o 5 sekä sivujen 52 ja 53 väliin eripainos N:o 6

Ändringar uti taxan för internationella telefonsamtal.

(Juni 1932.)

Innehållsförteckning. Asien: Tilläggas Brittiska Indien .... sid. 52 och Filippinerna .... sid. 52 a.

Sid. VII. Rundradiosändningar: Sista stycket ändras på följande sätt: Förestående regler angående rundradiosändningar tillämpas tillsvidare icke i trafiken med Lettland och Socialistiska Rådsrepublikernas Förbund.

Sid. 24. Rumänien. Sedan numera till samtliga anstalter i Rumänien kunna förmedlas samtal från Finland, utgår zontabellen för Rumänien.

Sid. 42. Schweiz. Tillägges: I telefontrafiken mellan Finland och Schweiz äro samtal med budsändning tillåtna från Schweiz till Finland, men icke i motsatt riktning.

Sid. 52. Nederst å sidan tillägges särtryck N:o 5 samt mellan sidorna 52 och 53 särtryck N:o 6.

Maksut: Aasia—Asien kohdalle lisätään alaviitta [2]) ja sivun alareunaan seuraava alaviitta: [2]) Britannian Intia: maksu 1 minuutilta Smk 765: —; tilausmaksu Smk 345: —. Filippinit: maksu 1 minuutilta: 1:n vyöhyke Smk 670: —, 2:n vyöhyke Smk 694: — ja 3:s vyöhyke Smk 730: —; tilausmaksu on joka vyöhykkeeseen Smk 250:—.

Puhelinliikenne Britannian Intian kanssa avataan toukokuun 8 päivänä 1933. Puhelinliikenteen avaamisesta Filippinien kanssa ilmoitetaan myöhemmin.

Avgifter: Vid Aasia — Asien tillägges nothänvisning [2]) och nederst å sidan följande nothänvisning: [2]) Brittiska Indien: avgift för 1 minut Fmk 765: —; beställningsavgift Fmk 345: —. Filippinerna: avgift för 1 minut: zon 1 Fmk 670: —, zon 2 Fmk 694: — och zon 3 Fmk 730: —; beställningsavgift till varje zon Fmk 250: —.

Telefontrafiken med Brittiska Indien öppnas den 8 maj 1933. Om öppnandet av telefontrafiken med Filippinerna meddelas senare.

Muutoksia helmikuun 19 päivänä 1931 julkaistuun kansainvälisten postiosoitusten ja postiennakkolähetysten taksaan.

Sivu 24 korvataan eripainoksella N:o 7.

Ändringar uti taxan för internationella postanvisningar och postförskottsförsändelser av den 19 februari 1931.

Sidan 24 ersättes med särtrycket N:o 7.

Muutoksia postipakettitaksaan.

(Tammikuu 1931.)

Sivu 36. Amerikan Yhdysvallat. a) Mantere. Sar. 9 pyyhitään kolme ensimmäistä riviä: (PL 105, PL + YO, 180).

Sivu 131. Saksa. Lisätään eripainos N:o 8 sar. 11.

Ändringar uti postpakettaxan.

(Januari 1931.)

Sid. 36. Amerikas Förenta Stater. a) Fastlandet. I kol. 9 strykas tre första rader: (PL 105, PL + YO, 180).

Sid. 131. Tyskland. Tillföres särtryck N:o 8 i kol. 11.

Ilmapostipaketteja voidaan jälleen lähettää niihin Europan maihin, jotka lueteltiin taulukossa, joka liittyi posti- ja lennätinhallituksen kiertokirjekokoelman liitteeseen A N:o 4 1932. Kuljetusmaksut näistä paketeista ovat samat kuin sanotussa taulukossa mainitut, huomioonottaen kuitenkin taulukon ilmestymisen jälkeen annetut muutokset kuljetusmaksuissa.

Luftpostpaket kunna åter försändas till de europeiska länder, vilka upptagits i den tabell, som åtföljde post- och telegrafstyrelsens cirkulärsamlings bihang A N:o 4 1932. Befordringsavgifterna för dessa paket äro desamma som uppgivas i sagda tabell, med iakttagande likväl av de förändringar i befordringsavgifter, som givits efter tabellens publisering.

Postinvaihto Kiinan provinsin Jeholin kanssa on Kiinan postihallinnon ilmoituksen mukaan nykyisin lakkautettu.

(Julkaistu toukokuun 6 päivänä 1933.

Postutväxlingen med den kinesiska provinsen Jehol är enligt underrättelse från kinesiska postförvaltningen för närvarande inställd.

(Utgivet den 6 maj 1933.)

Persia — Persien.		
a) Bushir.		
via Northern—London—Marconi	1,79	21:48
via Northern—London—Eastern—Bombay	2,00	24: —
via Transradio	1,79	21:48
b) Bender Abbas.		
via Northern—London—Marconi	2,15	25:80
via Northern—London—Eastern—Bombay	2,70	32:40
via Transradio	2,15	25:80
c) Charbar, Henjam, Jask.		
via Northern—London—Marconi	1,55	18:60
via Northern—London—Eastern—Bombay	2,10	25:20
via Transradio	1,55	18:60
d) Muut toimipaikat; Övriga anstalter.		
via Northern—London—Marconi	1,45	17:40
via Northern—London—Eastern—Bombay	2,00	24: —
via Transradio	1,45	17:40

Ch. D. FS. TM. MP. 0—12. LC.

Persian lahden asemat.[1]) — Persiska viken.[1])

a) Bahrein.		
via Northern—London—Eastern—Bombay	2,60	31:20
b) Muscat.		
via Northern—London—Eastern—Bombay	2,00	24: —
c) Shargah.		
via Northern—London—Eastern—Bombay	3,20	38:40

Ch. D. FS. TM. MP. Ouvert. 0—12. LC.

[1]) Toimipaikat Charbar, Henjam, Jask ovat nykyisin Persian hallussa, — Anstalterna Charbar, Henjam, Jask tillhöra numera Persien.

Eripainos N:o 2. **Särtryck N:o 2.**

Jugoslavia — Jugoslavien.					
via Helsinki » Helsingfors	radio	0,20,5	5,12,5	2:46	61:50
» Northern —	Trelleborg	0,20,5	5,12,5	2:46	61:50

Eripainos N:o 3. **Särtryck N:o 3.**

Aba-i	Ilyaty	Salitre Cué
Aregua	Isla Alta	Sosa, Paraguay
Boija, Paraguay	Isla Sacà	S. Pedro, Paraguay
Cahi—Puente	Iturbe, Paraguay	Tablada Nueva
Cangó	Jardin Botanico	Tebicuari
Cerro Leon	Nu-mi	Ybytimi
Charara	Patiño	Yegros
Escobar, Paraguay	Pirayú	Yuquyry

Eripainos N:o 8. **Särtryck N:o 8.**

Saksaan osoitettuihin juustopaketteihin ja niitä seuraaviin osoitekortteihin on lähettäjän tehtävä merkintä »K ä s e». Nämä paketit ohjataan samoin kuin edellisessä kappaleessa mainitut voipaketit.

Till Tyskland adresserade ostpaket och desamma åtföljande adresskort skola av avsändaren förses med anteckningen »K ä s e». Dessa paket dirigeras på samma sätt som de i föregående stycket nämnda smörpaketen.

Britannian Intia.

Liikenneaika: Arkipäivisin klo 10—14 Suomen aikaa.

Samaa taksaa sovelletaam koko aikana.

Liikenteeseen osaaottavat toimipaikat:

Suomessa kaikki toimipaikat, Britannian Intiassa ainoastaan Bombay ja Poona.

Vyöhykejako: Suomi ja Britannian Intia käsittävät kumpikin ainoastaan yhden vyöhykkeen.

Virallinen aika on Britannian Intiassa 3 t 30 m edellä Suomen ajasta.

Sallittuja ovat:

Tavalliset puhelut, aikapuhelut ja puheluilmoitukset, joiden suhteen ovat voimassa samat määräykset kuin liikenteessä Etelä-Afrikan Liiton kanssa (kts. siv. 55—56). Tilausmaksusta ovat voimassa liikenteessä Etelä-Afrikan Liiton kanssa ilmoitetut määräykset.

Maksut: Kts. taksan lopussa olevaa taulukkoa.

Brittiska Indien.

Trafiktid: Vardagar kl. 10—14 finsk tid.

Samma taxa tillämpas under hela tiden.

I trafiken deltagande anstalter:

I Finland samtliga anstalter, i Brittiska Indien endast Bombay och Poona.

Zonindelning: Såväl Finland som Brittiska Indien omfattar endast en zon.

Den officiella tiden i Brittiska Indien är 3 t 30 m före finsk tid.

Medgivna äro:

Vanliga samtal, tidssamtal och förutbeställningar, för vilka gälla samma bestämmelser som i trafiken med Syd-Afrikanska Unionen (se sid. 55—56). Angående beställningsavgiften äro gällande de i trafiken med Syd-Afrikanska Unionen meddelade bestämmelserna.

Avgifter: Se tabellen i slutet av taxan.

Filippiinit.

Suuntaustie: Puhelut välitetään Berlin —Manila Radio tietä.

Liikenneaika: Arkipäivisin klo 14—16 Suomen aikaa.

Samaa taksaa sovelletaan yhteyden koko aukioloaikana.

Liikenteeseen osaaottavat toimipaikat: Suomessa kaikki toimipaikat, Filippineillä kaikki toimipaikat Manilan piirissä, kaikki toimipaikat provinsseissa Bulacan, La Union, Pampanga, Pangasinan ja Tarlac sekä toimipaikka Baguio provinssissa Mountain.

Sallittuja ovat: Tavalliset yksityispuhelut ja tavalliset valtiopuhelut puheluilmoituksin tai puhelukutsuin.

Henkilöpuhelua tilatessaan voi tilaaja ilmoittaa, paitsi henkilöä, jonka kanssa hän haluaa puhua, sijaisen, joka voi ottaa puhelun siinä tapauksessa, että alkuperäinen vastaanottaja on estetty. Mitään maksua ei puheluilmoituksesta tai puhelukutsusta yleensä kanneta. *Tilausmaksusta* ovat voimassa samat määräykset kuin liikenteessä Alankomaiden Intian kanssa (kts. sivu 51).

Virallinen aika: Filippineillä on 6 tuntia edellä Suomen aikaa.

Vyöhykejako: Suomi käsittää yhden ainoan vyöhykkeen. Filippinit ovat jaetut 3 vyöhykkeeseen seuraavasti:

1:n vyöhyke käsittää Manilan piirissä olevat toimipaikat.

2:n vyöhyke käsittää provinsseissa Bulacan, Pampanga ja Tarlac olevat toimipaikat

Filippinerna.

Dirigeringsväg: samtal förmedlas via Berlin—Manila Radio.

Trafiktid: Vardagar kl. 14—16 finsk tid.

Samma taxa tillämpas under hela tiden för förbindelsens öppethållande.

I trafiken deltagande anstalter: I Finland samtliga anstalter, å Filippinerna samtliga anstalter i distriktet Manila, samtliga anstalter i provinserna Bulacan, La Union, Pampanga, Pangasinan, och Tarlac samt anstalten Baguio i provinsen Mountain.

Medgivna ärо: Vanliga privatsamtal och vanliga statssamtal med förutbeställning eller budsändning.

Vid beställning av personsamtal kan rekvirenten angiva, förutom den person, han önskar samtala med, en ersättare, som kan taga samtalet för den händelse den ursprunglige adressaten är förhindrad. Någon avgift för förutbeställning eller budsändning utgår i regel icke. Angående *beställningsavgiften* gälla samma bestämmelser som i trafik med Nederländska Indien (se sid. 51).

Den officiella tiden å Filippinerna är 6 timmar före finsk tid.

Zonindelning: Finland omfattar endast en zon. Filippinerna äro indelade i följande 3 zoner.

Zon 1 omfattar anstalter belägna i distriktet Manila.

Zon 2 omfattar anstalter belägna i provinserna Bulacan, Pampanga och Tarlac.

3:s vyöhyke käsittää provinsseissa La Union ja Pangasinan olevat toimipaikat sekä toimipaikan Baguio provinssissa Mountain.

Puhelut saavat yleensä kestää miten kauan tahansa. Jos toinen tilaus on odottamassa käytetyllä langattomalla yhteydellä, voidaan puhelun pituus rajoittaa 12 minuutiksi ja erinäisissä tapauksissa 6 minuutiksi.

Maksut: Kts. taksan lopussa olevaa taulukkoa.

Zon 3 omfattar anstalter belägna i provinserna La Union och Pangasinan samt anstalten Baguio i provinsen Mountain.

Samtal få i regel pågå så länge som helst. Om annan beställning väntar å den använda trådlösa förbindelsen, kan samtalets längd begränsas till 12 minuter och i vissa fall till 6 minuter.

Avgifter: Se tabellen i slutet av taxan.

Filippiinien vyöhyketaulukko.
(Tärkeimmät toimipaikat.)

Zontabell för Filippinerna.
(De viktigaste anstalterna.)

Toimipaikka Anstalt	Vyöhyke Zon	Toimipaikka Anstalt	Vyöhyke Zon
Angeles	2	Manila	1
Baguio	3	Marilao	2
Balinag	2	Meycanayan	2
Bambon	2	Moncada	2
Bauang	3	Paniqui	2
Bayambang	3	Paranaque	1
Bocaue	2	Pasay	1
Cabanatuan	3	Pasig	2
Caloocan	1	Quingua	2
Calumpit	2	San Carlos Luzon	2
Comp Nichols	1	San Fernando Pampanga	2
Dagupan	3	San Fernando Union	3
Damortis	3	San Juan	1
Fort Mc Kinley	1	San Miguel Bulacan	2
Gapan	3	San Miguel Tarlac	2
Malabon	1	Stotsenburg	2
Malasiqui	3	Tarlac	2
Malolos	2		

IV Sähkösanomamaksut — Telegramavgifter

Sähkösanomista allamainittuihin maihin kannetaan sanamaksua:
För telegram till nedannämnda länder uppbäres ordavgift:

Alankomaat / Nederländerna	4 mk 08 p.
Algeria / Algeriet	5 » 52 »
Belgia / Belgien	4 » 08 »
Danzig	4 » 08 »
Eesti / Estland	2 » 64 »
Egypti: / Egypten:	
a) I piiri reg.	16 » 44 »
b) II piiri reg.	18 » 24 »
c) III piiri reg.	21 » 24 »
Espanja / Spanien	4 » 92 »
Islanti / Island	7 » 56 »
Italia / Italien	5 » 16 »
Italian siirtomaat: / Italienska kolonier:	
Eritrea	23 » 64 »
It. Somali / Jubamaa—Jubaland	25 » 44 »
Libya—Libyen (Cyrenaika, Tripolis)	8 » 04 »
Japani / Japan	41 » 40 »
Latvia / Lettland	3 » 84 »
Marokko (ei Espanjan alue — icke spanska zonen).	
a) Tanger	6 mk 90 p.
b) Muut toimistot. — Övr. stationer	8 » 22 »
Norja: / Norge:	
a) Kemin pohjoispuolella olevista toimipaikoista / från anstalter norrom Kemi	2 » 28 »
b) muista toimipaikoista / från övriga anstalter	3 » 36 »
Ranska / Frankrike	4 » 32 »
Ruotsi / Sverige	2 » 52 »
Saar-alue / Saarområdet	3 » 72 »
Saksa / Tyskland	3 » 60 »
Suurbritannia ja Pohjois-Irlanti / Storbritannien och Nord-Irland	5 » 04 »
Sveitsi / Schweiz	4 » 08 »
Tanska / Danmark	3 » 24 »
Tshekkoslovakia / Tjeckoslovakien	4 » 08 »
Unkari / Ungern	4 » 92 »

Kukin sana, joka ei sisällä enempää kuin 15 kirjainta, lasketaan yhdeksi sanaksi; kukin sana, joka sisältää enemmän kuin 15 kirjainta, lasketaan niin moneksi sanaksi kuin luku 15 tasan sisältyy sanan koko kirjainlukuun ja loput kirjaimista eri sanaksi. Numeroluvuissa luetaan 5 numeroa yhdeksi sanaksi.

Varje ord, som icke innehåller mera än 15 bokstäver, beräknas till ett ord; varje ord, som innehåller flere än 15 bokstäver, beräknas till lika många ord som talet 15 jämnt ingår i hela antalet bokstäver i ordet och återstoden av bokstäverna såsom ett ord. I siffertal räknas 5 siffror som ett ord.

Pikasähkösanomasta on suoritettava kaksinkertainen maksu ja on sähkösanomaan tehtävä merkintä »urgent» tai lyhennetysti D.

För iltelegram skall erläggas tvådubbelt porto och skall å telegrammet antecknas »urgent» eller förkortat D.

Kuuluu posti- ja lennätinhallituksen kiertokirjekokoelman liitteeseen A N:o 5/1933.
Hör till post- och telegrafstyrelsens cirkulärsamlings bihang A N:o 5/1933.

Hakemisto.

Sisältää myös maiden ja paikkojen ranskankieliset nimitykset.

	Sivu-Sid.
Abessinia kts. Etiopia	33
Abessinien se Etiopien	33
Abussinie kts., se Etiopia	33
Açores kts., se Azorit	8
Afganistan	22
Afrique du Sud, Union kts., se Etelä-Afrikan Liittovaltio	32, 96
Afrique équatoriale française kts., se Ranskan Päiväntasaajanseutuinen Afrikka	38
Afrique occidentale portugaise, Guinée kts., se Guinea, Portugalin	34
Afrique orientale portugaise kts., se Portugalin Itä-Afrikka	38
Alankomaat	7, 80
Albania	7
Albanie kts., se Albania	7
Albanien	7
Algeria	7
Algérie kts., se Algeria	7
Algeriet	7
Allemagne kts., se Saksa	17, 82
Amerikan Yhdysvallat	44, 84
Amerikas Förenta Stater	44, 84
Angola	30
Antiqua	61, 91
Arabia	22
Arabie kts., se Arabia	22
Arabien	22
Argentiina	52, 88
Argentina	52, 88
Argentine kts., se Argentiina	52, 88
Aruba	61, 91

Uppslagsregister.

Innehåller även ländernas och orternas franskspråkiga benämningar.

	Sivu-Sid.
Ascension	30
Australian mannermaa	68, 97
Australiska fastlandet	68, 97
Autriche kts., se Itävalta	11, 81
Azorerna	8
Azorit	8
Bahama	61
Barbade Ile, kts., se Barbados	61, 91
Barbados	61, 91
Belgia	8, 80
Belgian Kongo	30
Belgien	8, 80
Belgique kts., se Belgia	8, 80
Belgiska Kongo	30
Bermuda	61, 91
Bermudes, Iles kts., se Bermuda	61, 91
Birma	22
Birmanie kts., se Birma	22
Bolivia	53, 88
Bolivie kts., se Bolivia	53, 88
Bonaire	62, 91
Borneo kts., se Brunei	23
Bornéo britannique du Nord kts., se Britannian Pohjois-Borneo	23
Brasilia	54, 88
Brasilien	54, 88
Brésil kts., se Brasilia	54, 88
Britannian alusmaat Pohjois-Amerikassa	49, 86
Britannian Pohjois-Borneo	23
Britannian Somalimaa	31

Sivu-Sid.

Brittiska besittningar i Nord-Amerika 49, 86
Brittiska Nord-Borneo 23
Brittiska Somaliland 31
Brunei 23
Bulgaria 8, 80
Bulgarie kts., se Bulgaria 8, 80
Bulgarien 8, 80

Cameroun kts., se Kamerun 34
Canada kts., se Britannian alusmaat Pohjois-Amerikassa 49, 81
Canaries, Iles kts., se Kanariansaaret 12
Cap-Vert, Iles kts., se Kap-Verdesaaret 35
Carolines, Iles kts., se Karolinit .. 71
Carriacou 62, 91
Ceylan, Ile kts., se Ceylon 23
Ceylon 23
Chathamsaaret 68
Chathamöarna 68
Chile 54, 89
Chili kts., se Chile 54, 89
Chine kts., se Kina 26, 95
Chosen kts., se Korea 25
Christmas Island 23
Chypre, Ile kts., se Kypro 26
Cocos-saaret 31
Cocosöarna 31
Colombie (Rép.) kts., se Kolumbia 58, 87
Columbia kts., se Kolumbia 58, 87
Comores, Iles kts., se Komorit .. 35
Congo belge kts., se Belgian Kongo 30
Cooksaaret 68
Cooköarna 68
Costa Rica 50, 86
Côte d'Ivoire kts., se Norsunluurannikko 37
Côte d'Or kts., se Kultarannikko 35
Côte française des Somalis 39
Cuba kts., se Kuba 64, 92
Curaçao 62, 91

Sivu-Sid.

Cypern 26
Cyrenaika 13
Cyrenaïque kts., se Kyrenaika .. 13

Dahomey 31
Dairen 25
Dalny kts., se Dairen 25
Danemark kts., se Tanska 19, 83
Danmark 19, 83
Danzig, Ville libre kts., se Danzig 9, 80
Danzig 9, 80
Dominicaine, Rép. kts., se Dominikon tasavalta 62, 91
Dominikanska Republiken 62, 91
Dominikon tasavalta 62, 91
Dominique 63, 91

Ecuador 55, 87
Eesti 9, 80
Egée, Iles italiennes kts., se Egeijan saaret, Italian 9
Egeijan saaret, Italian 9
Egeiska öarna, Italienska 9
Egypte kts., se Egypti 31
Egypten 31
Egypti 31
Elfenbenskusten 37
Ellissaaret 70
Ellisöarna 70
Equateur kts., se Ecuador..... 55, 87
Eritrea 32
Erythrée kts., se Eritrea 32
Espagne kts., se Espanja 10
Espanja 10
Estland 9, 80
Estonie kts., se Eesti 9, 80
Etat de la Cité du Vatican kts., se Vatikaaninvaltio 21
Etats Malais kts., se Malaji-valtiot 27
Etats-Unis d'Amerique kts., se Amerikan Yhdysvallat 44, 84
Etelä-Afrikan Liittovaltio 32, 96
Etelä-Georgia 55

Sivu-Sid.

Etelä-Rhodesia 33, 96
Etiopia 33
Etiopien 33

Falkland-saaret 55
Falklandsöarna 55
Fanningsaaret 69
Fanningöarna 69
Fernando Po 33
Féroé, Iles kts., se Färsaaret 10, 80
Fidjisaaret 69
Fidjiöarna 69
Filippinerna 24, 93, 94
Filippinit 24, 93, 94
Flinders Island 70, 97
Formosa 25
France, kts., se Ranska 16
Frankrike 16
Franska Ekvatorial-Afrika 38
Franska Somalikusten 39
Franska Sudan 40
Färsaaret 10, 80
Färöarna 10, 80

Gambia 33
Gambie kts., se Gambia 33
Géorgie méridionale, Ile kts., se Etelä-Georgia 55
Gibraltar 10, 80
Gilbertsaaret 70
Gilbertöarna 70
Golfe persique kts., se Persian lahden asemat 28
Grande-Bretagne kts., se Suurbritannia 18, 83
Grèce kts., se Kreikka 13
Grekland 13
Grenada 63, 91
Groenland kts., se Grönland 11, 81
Grönland 11, 81
Gröönlanti 11, 81
Guadeloupe 63, 91
Guatemala 51, 87
Guinea, Espanjan 33
Guinea, franska 34

Sivu-Sid.

Guinea, Portugalin 34
Guinea, portug. 34
Guinea, Ranskan 34
Guinea, spanska 33
Guinée, française kts., se Guinea, Ranskan 34
Guldkusten 35
Guyana, Alankomaiden 56, 87
Guinée espagnole 33
Guyana, Britannian 56, 87
Guyana, brittiska 56, 87
Guyana, franska 57, 87
Guyana, nederländska 56, 87
Guyana, Ranskan 57, 87
Guyane anglaise kts., se Guyana, Britannian 56, 87
Guyane française kts., se Guyana, Ranskan 57, 87
Guyane hollandaise kts., se Guyana, Alankomaiden 56, 87

Haiti 63, 91
Haute Volta 40
Havajisaaret 70
Havajiöarna 70
Hawaï, Iles, kts., se Havajisaaret 70
Herveysaaret 68
Herveyöarna 68
Holland kts., se Alankomaat 7, 80
Hollanti kts., se Alankomaat .. 7, 80
Honduras, Britannian 51, 87
Honduras, britannique kts., se Honduras, Britannian 51, 87
Honduras, brittiska 51, 87
Honduras, republiken 51, 87
Honduras, république kts., se Honduras, tasavalta 51, 87
Honduras, tasavalta 51, 87
Hongrie kts., se Unkari 20, 83
Honkong 26, 95

Inde française kts., se Intia, Ranskan 24
Inde portugaise kts., se Intia, Portugalin 24

	Sivu-Sid.
Indes britanniques kts., se Intia, Britannian	24
Indes néerlandaises kts., se Intia, Hollannin	25
Indien, brittiska	24
Indien, franska	24
Indien, nederländska	25
Indien, portugisiska	24
Indochine française kts., se Indokiina, Ranskan	24
Indokiina, Ranskan	24
Indokina, franska	24
Intia, Britannian	24
Intia, Hollannin	25
Intia, Portugalin	24
Intia, Ranskan	24
Iraq	25
Irlande, Etat libre kts., se Irlannin vapaavaltio	11
Irlannin vapaavaltio	11
Irländska fristaten	11
Island	11
Islande kts., se Islanti	11
Islanti	11
Italia	11, 81
Italian Somali	34
Italie kts., se Italia	11, 81
Italien	11, 81
Italienska Somali	34
Itävalta	11, 81
Jamaica	63, 91
Jamaïque kts., se Jamaica	63, 91
Jan Mayen	12, 81
Japan	25, 95
Japani	25, 95
Japon kts., se Japani	25, 95
Jugoslavia	12, 81
Jugoslavien	12, 81
Kamaran	26
Kamerun	34
Kanarian-saaret	12
Kanarieöarna	12
Kap-Verde-saaret	35
Kap Verdeöarna	35
Karolinerna	71
Karolinit	71
Kawausaari	71
Kawauön	71
Keeling kts., se Cocos-saaret	31
Kenia	35
Kiina	26, 95
Kina	26, 95
King Island	71, 97
Kolumbia	58, 87
Komorerna	35
Komorit	35
Korea	25
Kreikka	13
Kuba	64, 92
Kultarannikko	35
Kwantoung presqu'île kts., se Kwantungin niemimaa	26
Kwantung halvön	26
Kwantungin niemimaa	26
Kypro	26
Kyrenaika	13
Labuan	26
Latvia	13, 81
Les Saintes	64, 92
Lettland	13, 81
Lettonia kts., se Latvia	13, 81
Liberia	36
Liechtenstein kts., se Sveitsi	19, 83
Liettua	14, 81
Litauen	14, 81
Lithuanie kts., se Liettua	14, 81
Lord Howesaari	71
Lord Howeön	71
Luxembourg kts., se Luxemburg	14, 81
Luxemburg	14, 81
Macao	26, 95
Madagaskar	36
Madeira	36
Magneettiset saaret	71, 97

	Sivu-Sid.
Magnétiques Iles, kts., se Magneettiset saaret	71, 97
Magnetiska öarna	71, 97
Malacca kts., se Malakka	27
Malacka	27
Malaji valtiot	27
Malajiska staterna	27
Malakka	27
Malta	14
Malte, Ile kts., se Malta	14
Marianerna	72
Marianit	72
Mariannes kts., se Marianit	72
Mariasaari	72, 97
Mariaön	72, 97
Marie Galante	65, 92
Maroc kts., se Marokko	15
Marokko	15
Marquesassaaret	72
Marquesasöarna	72
Marquises Iles kts., se Marquesassaaret	72
Marshallsaaret	72
Marshallöarna	72
Martinique	65, 92
Mauretania	40
Mauretanien	40
Maurice kts., se Mauritius	36
Mauritanie kts., se Mauretania	40
Mauritius	36
Meksikko	51, 85
Mexiko	51, 85
Mexique kts., se Meksikko	51, 85
Midway	73
Montserrat	65, 92
Nederländerna	7, 80
Nicaragua	51, 87
Niger	40
Nigeria	36
Njassaland	37, 96
Njassamaa	37, 96
Nord-Rhodesia	37, 96
Norfolksaari	73
Norfolkön	73
Norge	15, 82
Norja	15, 82
Norsunluurannikko	37
Norvège kts., se Norja	15, 82
Nouvelle Calédonie kts., se Uusi Kaledonia	77
Nouvelle Guinée kts., se Uusi Guinea	76
Nouvelles Hébrides kts., se Uudet Hebriidit	77
Nouvelle Zélande kts., se Uusi Seelanti	77, 97
Nya Guinea, territoriet	76
Nya Hebriderna	77
Nya Kaledonien	77
Nyasaland kts., se Njassamaa	37, 96
Nya Zeeland	77, 97
Palaossaaret	74
Palaosöarna	74
Palestiina	27
Palestine kts., se Palestiina	27
Panama	52, 87
Papou (Territoriat) kts., se Papua-maa-alue	74
Papua-maa-alue	74
Papua-territoriet	74
Paraguay	58, 89
Pays-Bas kts., se Alankomaat	7, 80
Pemba	37
Penang, kts., se Malakka	27
Perim	22
Pérou kts., se Peru	58, 89
Perse kts., se Persia	27
Persia	27
Persian lahden asemat	28
Persien	27
Persiska viken	28
Peru	58, 89
Philippines kts., se Filippinit	24, 93, 94
Pohjois-Rhodesia	37, 96
Polen	16, 82
Pologne kts., se Puola	16, 82

	Sivu-Sid.
Pomoutousaaret	74
Pomoutouöarna	74
Porto-Rico	65, 92
Portugal	15, 82
Portugali	15, 82
Portugalin Itä-Afrikka	38
Portugisiska Ost-Afrika	38
Principe	38
Puola	16, 82
Raiateasaari	74
Raiateaön	74
Ranska	16
Ranskan Päiväntasaajanseutuinen Afrikka	38
Ranskan Somalimaa	39
Ranskan Sudan	40
Réunion	39
Rhodesia du Nord kts., se Pohjois-Rhodesia	37, 96
Rhodesia du Sud kts., se Etelä-Rhodesia	33, 96
Rhodos kts., se Egeijan saaret	9
Rio de Oro	39
Rodriguez	39
Romania	16, 82
Rotumasaari	74
Rotumaön	74
Roumanie kts., se Romania	16, 82
Ruanda-Urundi kts., se Belgian Kongo	30
Rumänien	16, 82
Ruotsi	17
Ryssland kts., seSosialististen Neuvostotasavaltain Liitto	18, 82
Saar-alue	17, 82
Saarområdet	17, 82
Saba	65, 92
Sakhalin, Japanin	25
Sakhalin, japanska	25
Sakhalin japonais kts., se Sakhalin, Japanin	25
Saksa	17, 82
Salomonsaaret	74
Salomonöarna	74
Salvador	52, 87
Samoasaaret	75
Samoaöarna	75
Sandwichsaaret	70
Sandwichöarna	70
Sarawak	28
Sarre Territoriat kts., se Saar-alue	17, 82
Schweiz med Liechtenstein	19, 83
Senegal	40
Seurasaaret	75
Seychellerna	40
Seychelles, Iles kts., se Seychellit	40
Seychellit	40
Siam	28
Sierra Leone	40
Singapore	28
Socialistiska Rådsrepublikernas Förbund	18, 82
Somalie britannique kts., se Britannian Somalimaa	31
Somalie italienne kts., se Italian Somali	34
Sosialististen Neuvostotasavaltojen Liitto	18, 82
Soudan français kts., se Ranskan Sudan	40
Spanien	10
Storbritannien med Nordirland	18, 83
St. Andrews Island	52, 87
St. Barthelemy	65, 92
St. Christophe	65, 92
St. Croix	65, 92
St. Eustatius	66, 92
St. Helena	40
St. Kitts kts., se St. Christophe	65, 92
St. Lucie	66, 92
St. Martin	66, 92
St. Pierre ja Miquelon	66, 86
St. Pierre och Miquelon	66, 86
St. Thomas	66, 92
St. Thomé	40
St. Vincent	66, 92
Suède kts., se Ruotsi	17
Suisse kts., se Sveitsi	19, 83

	Sivu-Sid.
Surinam kts., se Guyana, Alankomaiden	56, 87
Suurbritannia ja Pohjois-Irlanti	18, 83
Svalbard	19, 83
Swan Island	66
Sveitsi ynnä Liechtenstein	19, 83
Sverige	17
Syd-Afrikanska Unionen	32, 96
Syd-Georgien	55
Syd- Rhodesia	33, 96
Syrie et Liban kts., se Syyria ja Libanon	29
Syrien och Libanon	29
Syyria ja Libanon	29
Sällskapsöarna	75
Tahiti Ile kts., se Seurasaaret	75
Talien kts., se Dairen	25
Tanganjika	41
Tanganyika kts., se Tanganjika	41
Tanska	19, 83
Tasmania	76, 97
Tasmanie kts., se Tasmania	76, 97
Tasmanien	76, 97
Tchécoslovaquie kts., se Tshekkoslovakia	20, 83
Terre Neuve kts., se New Foundland	49, 81
Timor portugais kts., se Timor, Portugalin	29
Timor, Portugalin	29
Timor, portugisiska	29
Tjeckoslovakien	20, 83
Tobago	67, 93
Togo	41
Tongasaaret	76
Tongaöarna	76
Transjordania	29
Transjordanie kts., se Transjordania	29
Transjordanien	29
Trinidad	67, 93
Tripolis	19
Tripolitaine kts., se Tripolis	19
Tshekkoslovakia	20, 83
Tunis	20
Tunisie kts., se Tunis	20
Turkiet	20
Turkki	20
Turks Island	67, 93
Turquie kts., se Turkki	20
Tyskland	17, 82
Uganda	41
Ungern	20, 83
Union des Républiques Soviétistes Socialistes kts., se Sosialististen Neuvostotasavaltojen Liitto	18, 82
Unionsaaret	76
Unionöarna	76
Unkari	20, 83
Uruguay	59, 90
Uudet Hebriidit	77
Uusi Guinea, maa-alue	76
Uusi Kaledonia	77
Uusi Seelanti	77. 97
Vatikaaninvaltio	21
Vatikanstaten	21
Venezuela	60, 87
Venäjä kts., se Sosialististen Neuvostotasavaltain Liitto	18, 82
Viro kts., se Eesti	9, 80
Wallinsaari	77
Wallisön	77
Willis-Islets	77
Ylä-Volta	40
Yougoslavie kts., se Jugoslavia	12, 81
Zansibar	41
Österrike	11, 81
Övre Volta	40